

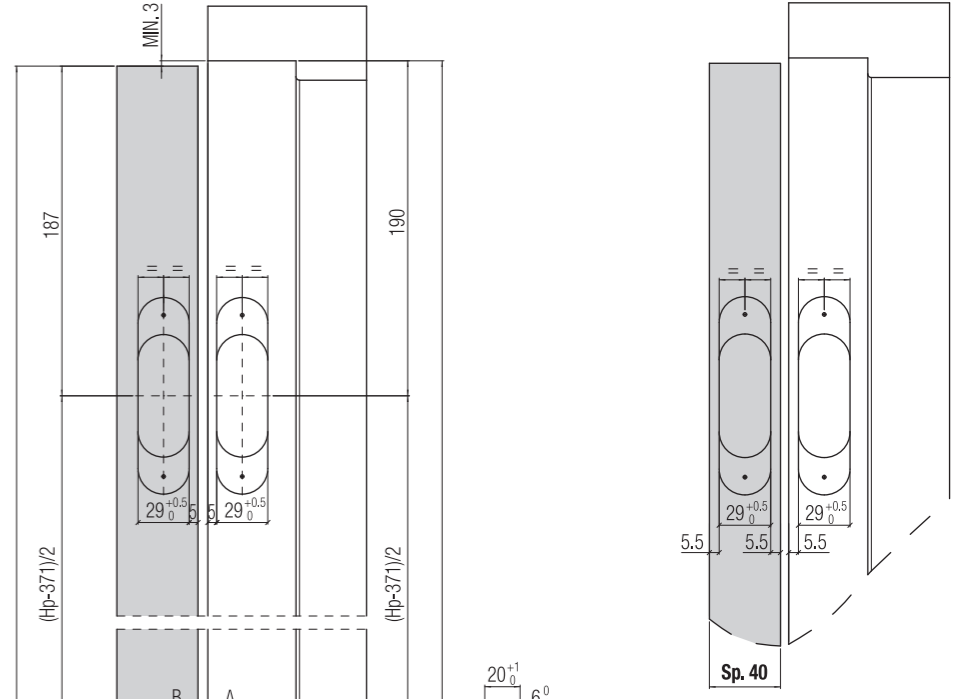
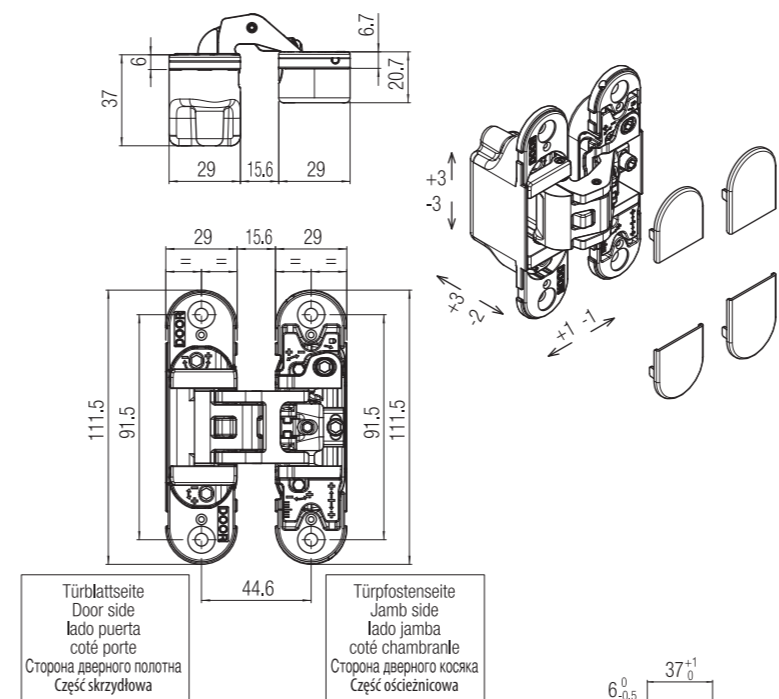
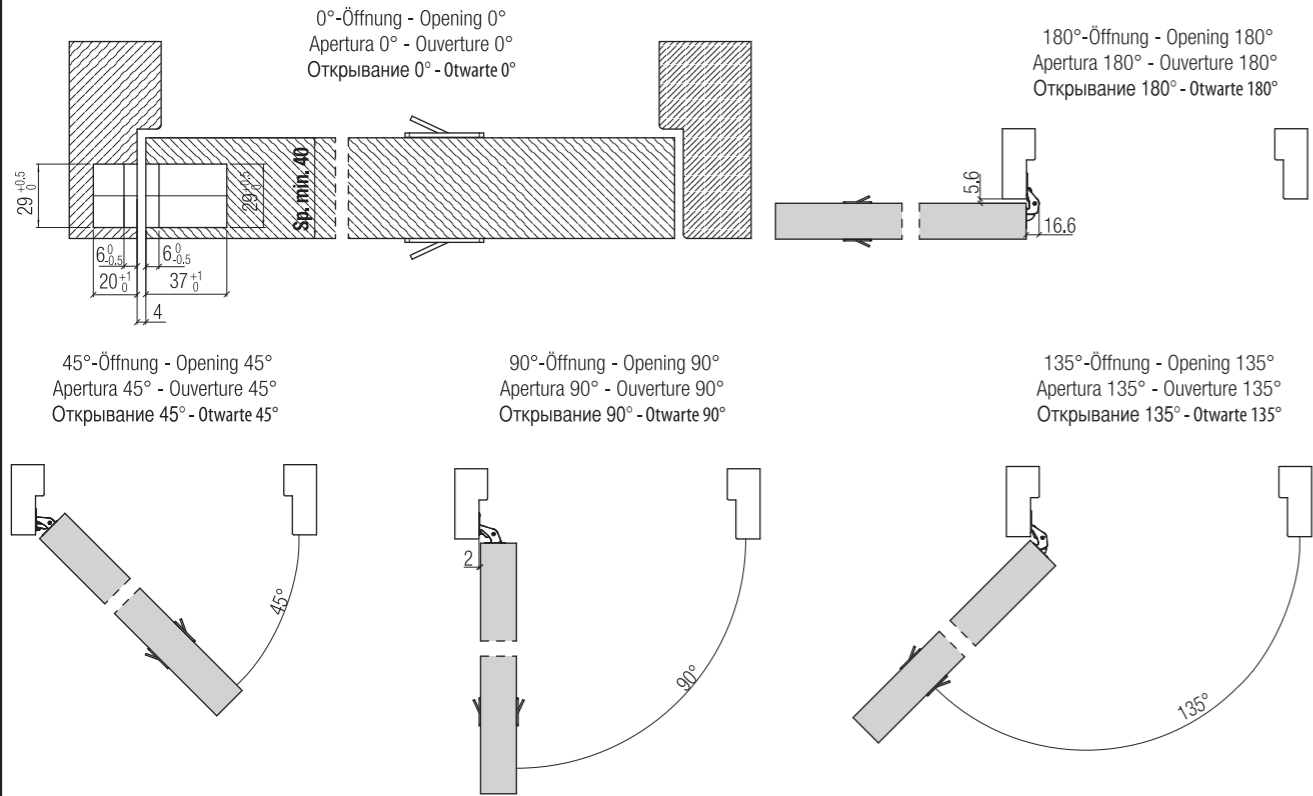


new model H7

927.91.554
927.91.556
927.91.558

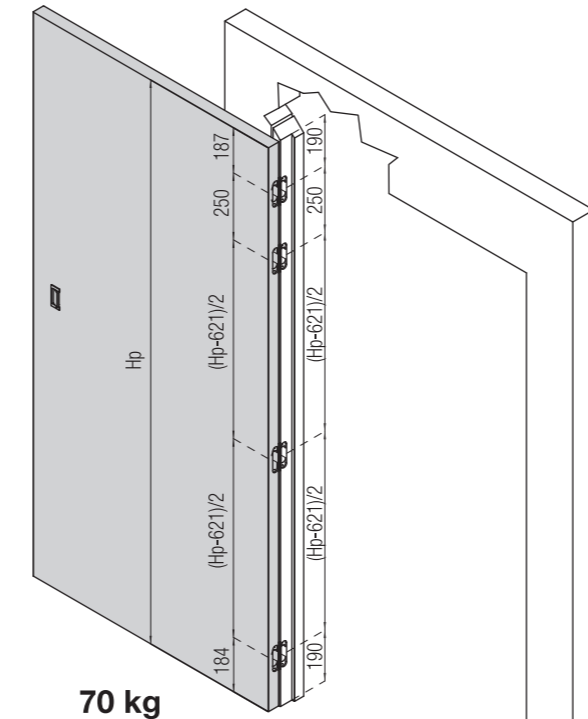
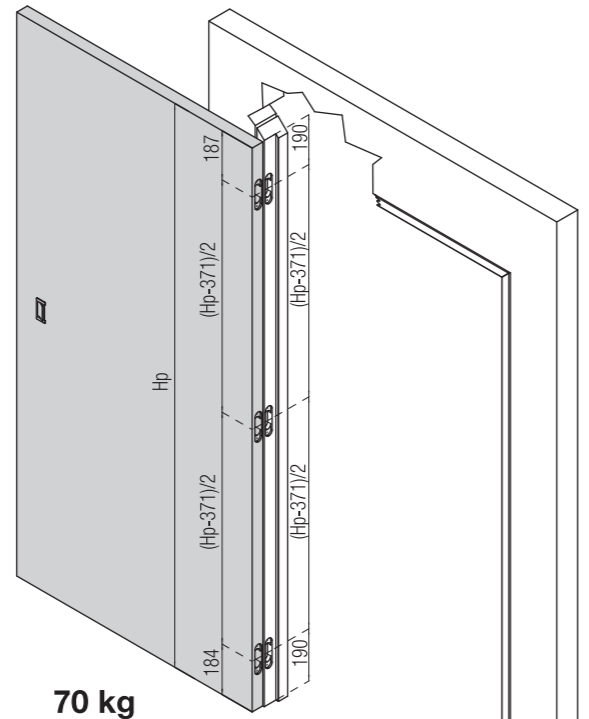
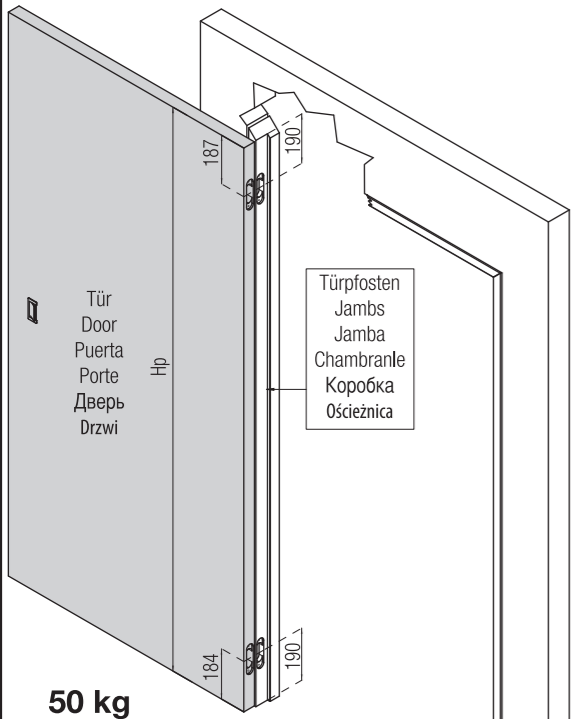
PATENTED
Запатентовано

Montageanleitung - Assembling Instructions - Instrucciones de montaje - Instructions de Montage - Инструкция по монтажу - Instrukcja montażu



- D** *Getestet an Türen: min. Stärke 40 mm - max. Höhe 2100 mm - Breite max. 900 mm.
- UK** *Tested on doors: thickness min. 40 mm - height max. 2100 mm - width max. 900 mm.
- E** *Ensayada con puertas de espesor mín. 40 mm - altura máx. 2100 mm - anchura máx. 900 mm.
- F** *Testée sur portes : épaisseur min. 40mm - hauteur max 2100mm - largeur max 900mm.
- RUS** *Протестированы на дверях: толщиной 40 мм - высотой max 2100 мм - шириной max 900 мм.
- POL** *Testowane na drzwiach o grubości min. 40 mm, wysokości max. 2100 mm i szerokości max. 900 mm.

- D** Anwendungsmöglichkeit für Türblattstärke 40 mm
Anwendung rechts-links mit zentraler Fräsung.
- UK** Performed on the door leaf Sp. 40
opening RH-LH with central milling.
- E** Representación en puerta esp. 40mm
apertura DER-IZQ con fresada centrada.
- F** Représentation sur porte Ep. 40
Ouverture dx-sx avec usinage centré.
- RUS** Демонстрация на двери толщиной Sp. 40
открытие Правая/левая
с центральной фрезеровкой.
- POL** Dla skrzydła drzwiowego Sp=40mm,
lewego lub prawego z symetrycznym frezowaniem.



- Anwendungsmöglichkeit 2 Scharniere
Application no 2 hinges
Aplicación 2 bisagras - Application 2 charnières
Применение 2 шт. петель
Montaż 2 sztuk zawiasów
- Anwendungsmöglichkeit 3 Scharniere
Application no 3 hinges
Aplicación 3 bisagras - Application 3 charnières
Применение 3 шт. петель
Montaż 3 sztuk zawiasów
- Anwendungsmöglichkeit 4 Scharniere
Application no 4 hinges
Aplicación 4 bisagras - Application 4 charnières
Применение 4 шт. петель
Montaż 4 sztuk zawiasów

- D** Die zusätzliche Anwendung vom verdeckten Türband mit zum Beispiel (Türschliesser und Antipanic Türklinke) muss von Seiten des Kunden getestet werden.
- UK** The application of the concealed hinges combined with other devices (door closers, bumpers, anti panic handles) has to be tested by the client.
- E** La instalación de las bisagras junta con otros dispositivos (cierrapuertas, paragolpes o manillas antipánico) se tendrá que ensayar a cargo del cliente.
- F** L'utilisation conjuguée de la charnière invisible avec d'autres dispositifs (tels qu'un ferme-porte, un pare-coup, un système d'ouverture anti-panique) doit être testée par le client.
- RUS** Использование невидимых петель с другими устройствами (доводчик, ограничитель открывания дверей, ручка против паники) должно быть протестировано клиентом.
- POL** Zastosowanie zawiasów na skrzydle w połączeniu z innymi okuciami (np. zamykaczami drzwiowymi, odbojami, zamknięciami przeciwpanicznymi) Klient testuje we własnym zakresie.

- D** Lp= Türblattbreite
Hp= Türblatthöhe
Sp= Türblattstärke
- E** Lp= Ancho panel
Hp= Altura panel
Sp= Espesor panel
- F** Lp= Largeur vantail
Hp= Hauteur vantail
Sp= Épaisseur vantail
- RUS** Lp= Ширина дверной панели
Hp= Высота дверной панели
Sp= Толщина дверной панели
- POL** Lp= szerokość skrzydła
Hp= wysokość skrzydła
Sp= grubość skrzydła



Montageanleitung - Assembling Instructions - Instrucciones de montaje - Instructions de Montage - Инструкция по монтажу - Instrukcja montażu

1

Tür - Door
Puerta - Porte
Дверь - Drzwi

Türblattseite
Door side
lado puerta
coté porte
сторона двери
Część skrzydłowa

FIG.1

- TSPIC 05 X MIN.35 DIN7505-A
- TSPIC M5 X MIN.20 UNI7688 DIN965
- TSPFI M5 X MIN.20 UNI5933 DIN7991
- TSPIT M5 X MIN.20 UNI6109 DIN963
- TSPIC M5 X MIN.20 UNI8113 DIN7500-M

D Die Scharniere in die jeweiligen Fräsungen der Tür einführen (Abb.1) und sie mit den vorgesehenen Schrauben festziehen.

UK Set the hinges in the relative door leaf millings (fig.1) and fix them with the relative screws.

E Alojlar las bisagras en los mecanizados de la puerta (fig.1) y fijarlas con los tornillos suministrados.

F Insérer les charnières dans les fraisages de la porte (fig.1) et les fixer avec les vis prévues.

RUS Поместить петли в соответствующие пазы в двери (рис.1) и зафиксировать предназначенными шурупами.

POL Umieścić zawiasy w odpowiednich gniazdach skrzydłowych (rys.1) i przykręcić odpowiednimi wkrętami.

2

Türpfostenseite - Jamb side
lado jamba - coté chambranle
Сторона дверного косяка
Część ościeżnicowa

FIG.2

D Das Türblatt an der Zarge anbringen und die Türbänder in die jeweiligen Fräsungen einführen (Abb. 2). Die Türbänder mit den dafür vorgesehenen Schrauben befestigen.

UK Fix the door leaf to the jamb and insert the hinges into the millings (see picture 2). Fix the hinges with the specific screws.

E Instalar la puerta en el marco, alojando las bisagras en los correspondientes mecanizados (fig. 2). Fijar las bisagras con los tornillos.

F Fixer la porte au chambranle en logeant les charnières dans les fraisages respectifs.

RUS Установить дверь на дверной коробке, поместив петли в соответствующие пазы (рис.2). Зафиксировать петли предназначенными шурупами.

POL Dopasuj skrzydło do ościeżnicy i umieść zawiasy w gniazdach ościeżnicowych (rys.2). Przykręć je odpowiednimi wkrętami.

3

CH.4

FIG.3.1

FIG.3.2

FIG.3

FIG.5

D VERTIKALE JUSTIERUNG
Schraube "A" an allen Türbändern lösen (Abb. 3.1), Türband justieren indem der Stift "B" gedreht wird.(Abb. 3.2) Die Justierung an allen Türbändern vornehmen wie in Abb. 3 dargestellt, so dass das Türgewicht gleichmäßig auf alle Türbänder verteilt wird. Sobald die Justierung abgeschlossen ist, müssen alle Schrauben "A" (Abb. 3.1) festgezogen werden.

UK VERTICAL ADJUSTMENT
Loosen screw "A" on all hinges. (Fig. 3.1). Adjust the door hinge by turning pin "B" (fig. 3.2) Repeat the adjustment on all hinges by following the sequence as shown (Fig.3) so that the door weight is homogenously distributed on all door hinges. After having finished the adjustment, tighten all screws "A" (Fig. 3.1).

E REGULACIÓN VERTICAL
Aflojar el tornillo "A" en todas las bisagras (fig. 3.1). Regular la bisagra girando el tornillo "B" (fig. 3.2). Repetir la regulación en todas las bisagras siguiendo la secuencia indicada (fig.3) para distribuir uniformemente el peso. Una vez acabada la regulación, apretar todos los tornillos "A" (fig. 3.1).

F RÉGLAGE VERTICAL
Desserrer la vis "A" sur toutes les charnières (fig.3.1). Régler la charnière en agissant sur la vis de réglage "B" (fig.3.2). Répéter le réglage sur toutes les charnières en suivant la séquence indiquée (fig.3) de façon à distribuer le poids de la porte sur toutes les charnières. Une fois le réglage terminé, bloquer le réglage en serrant la vis "A" (fig.3.1).

RUS ВЕРТИКАЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА
При настройке петель ослабьте стопорный винт "А" (рис.3.1). Произведите регулировку петель поворачивая штифт "В" (рис. 3.2). Отрегулируйте все петли в указанной последовательности, таким образом, чтобы вес двери был распределен равномерно на все петли. После окончания регулировки закрутите винты "А" (рис.3.1).

POL REGULACJA W PIONIE
Poluzuj śrubę "A" we wszystkich zawiasach (rys.3.1). Wyreguluj zawias obracając śrubę "B" (rys.3.2). Powtórz czynności dla wszystkich zawiasów według tego samego schematu jak na (rys.3) tak, aby ciężar rozkładał się równomiernie na wszystkich zawiasach. Kiedy skończysz regulację, dokręć wszystkie śruby "A" (rys.3.1).

4

CH.4

FIG.4.1

FIG.4.2

FIG.4

D HORIZONTALE JUSTIERUNG
Das Türblatt justieren indem die Stifte "C" (Abb. 4.1-4.2) gedreht werden. Die Justierung auf allen Türbändern wiederholen, wie in Abb. 4 dargestellt.

UK HORIZONTAL ADJUSTMENT
Adjust the door leaf by rotating pins "C" (fig. 4.1-4.2). Repeat the adjustment on all hinges as shown in the sequence (fig. 4).

E REGULACIÓN HORIZONTAL
Regular la puerta girando los tornillos "C" (fig. 4.1-4.2). Repetir la regulación en todas las bisagras siguiendo la secuencia indicada (fig. 4).

F RÉGLAGE HORIZONTAL
Régler la charnière en ajustant les vis "C" (fig. 4.1-4.2). Répéter le réglage sur toutes les charnières selon la séquence indiquée (fig. 4).

RUS ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА
Регулировать дверь путём поворачивания шурупов "С" (рис.4.1-4.2). Повторить регулировку на всех петлях, следуя указанному порядку (рис.4).

POL REGULACJA W POZIOMIE
Wyreguluj skrzydło obracając śruby "C" (rys.4.1-4.2). Powtórz czynności dla wszystkich zawiasów według tego samego schematu (rys.4).

5

CH.4

FIG.5.1

FIG.5.2

FIG.5

D TIEFENREGELUNG
Schraube "D" (Abb. 5.1) lockern. Türe regulieren indem die Stifte "E" (Abb. 5.2) gedreht werden. Lt. angegebener Sequenz den Justierungsvorgang auf allen anderen Türbändern wiederholen (Abb. 5). Sobald die Justierung abgeschlossen worden ist, Schrauben "D" (Abb. 5.1) an allen Türbändern festziehen.

UK DEPTH ADJUSTMENT
Loosen screw "D" (Fig. 5.1). Adjust the door by turning pins "E" (Fig. 5.2). Repeat the adjustment procedure on all other hinges following the sequence as shown (Fig. 5). After having finished the adjustment procedure proceed with the tightening of screws "D" (Fig. 5.1) on all hinges.

E REGULACIÓN PROFUNDIDAD
Aflojar el tornillo "D" (fig. 5.1). Regular la puerta girando los pernos "E" (fig. 5.2). Repetir la regulación en todas las bisagras siguiendo la secuencia indicada (fig. 5). Una vez acabada la regulación, apretar el tornillo "D" (fig. 5.1) en todas las bisagras.

F RÉGLAGE PROFONDITE
Desserrer la vis "D" (fig.5.1). Régler la porte en agissant sur les vis "E" (fig.5.2). Répéter la procédure de réglage sur le autres charnières, en suivant la séquence indiquée (fig.5). Une fois le réglage terminé, bloquer le réglage en serrant les vis "D" (fig.5.1) sur toute la charnière.

RUS РЕГУЛИРОВКА ПО ГЛУБИНЕ
Ослабьте винт "D" (рис.5.1). Установите дверь, повернув штифт "E" (рис.5.2). Повторите процедуру с оставшимися петлями в указанной последовательности (рис.5). После завершения установки приступите к закручиванию винтов "D" (рис.5.1).

POL REGULACJA GŁĘBOKOŚCI
Poluzuj śrubę "D" (rys.5.1). Wyreguluj drzwi obracając śrubę "E" (rys.5.2). Powtórz czynności dla wszystkich zawiasów według tego samego schematu (rys.5). Kiedy skończysz regulację, dokręć wszystkie śruby "D" (rys.5.1).

6

CH.4

FIG.6

D Anbringung der vorderen Abdeckungen (siehe Abb.6).

UK Application of the frontal coverings (fig.6).

E Aplicación de las tapas (dib.6).

F Insérer les caches de finition (fig.6).

RUS Установить наличники (рис.6).

POL Montaż nakładek (rys.6).

Schutzfolie entfernen (Nur für Chrom matt)
Remove the film (only for Satin Chrome)
Quitar la película (solo para Cromo sat.)
Détacher le film (seulement pour Chromé sat.)
Удалите пленку (Только для матовый хром)
Usun folię (tylko w chrome)